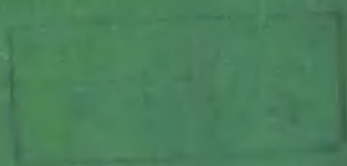


65004

世界语语法和构词



14

北京市世界语协会

650804

99

7/25/12

99

7/2514

世界语语法和构词

[法] 鲍尔·佛瑞克梯尔 著

古存华 魏以达 台译

北京市世界语协会

1981·北京

世界语语法和构词

〔法〕鲍尔·佛瑞克梯尔 著

古存华 魏以达 合译

出版者：北京市世界语协会

邮购处：绿原书刊服务社

（北京2908信箱）

787×1092 1/32 9 1/4印张 200千字

1981年9月北京第一次印刷

工本费：每册1.60元

〔内部发行〕

出版者的话

近两年来，我国世界语运动有了迅速发展，学习世界语的人正在日益增多，因此急需出版一批学习用书。这本语法书，就是在这种情况下翻译、出版的。

本书的特点是叙述简明，眉目清楚。它是一本较好的语法教材，既不同于望而生畏、不敢问津的语法专著，也不同于纲要式的世界语十六条基本文规。现在的这本书，既不太繁，又不过简，在各种类型的语法著作中，应该说是比较通用的一种了。它不仅适用于初学者，而且也适用于具有一定世界语水平的人。

世界语的词缀，在世界语语法中，占有重要的地位。它简化了又丰富了世界语本身。它省去的是一大批不必要的新词，它丰富的是世界语的表现力。就是说，用尽可能少的素材，构成尽可能多的词汇。词缀虽然非常有用，但是初学者不易掌握。为了解决这个问题，本书对86个常用词缀逐个进行了讲解，有释义，有用法，有分析，有例证。整个词缀部分，用了全书将近一半的篇幅。这也是本书的一个特点。

本书由两部语法著作合编而成：《世界语句法》(Esperanta Sintakso)和《世界语构词法》(La Esperanta Vort-farado)。

本书的作者是法国鲍尔·佛瑞克梯尔(Paul Fruictier)。他曾做过《国际语杂志》(Lingvo Internacia)的主编，《国际科学》(Internacia Scienca Revuo)和《国际医学》(Internacia Medicina Revuo)的编辑，并发表过很多世界语作品。

本书的修订者是莎罗·格林卡姆-柯恩菲尔德(Salo Grenkamp-Kornfeld)。他是在世界语界具有权威性的《世界语字典》(Plena Vortaro)的四个编者之一,是世界语语言委员会(Lingva Komitato de Esperanto)的成员,并且发表过不少世界语著作。

由于翻译水平和出版条件所限,文中一定有不少谬误之处,我们衷心希望读者批评指正。

一九八一年九月

目 录

Enhavo

世界语基础语法 (Fundamenta Gramatiko de Esperanto)

一 字母表 (Alfabeto)	1
二 一般规则 (Ĝeneralaj reguloj)	2

世界语语法 (Gramatiko de Esperanto)

一 语音学 (Fonetiko)	5
音节的发音 Prononcado de silaboj)	6
二 词的定义 (Difinoj de vortoj)	8
三 冠词 (Artikolo)	11
1. 一般用法 (Uzado ĝenerala)	11
2. 特殊用法 (Uzoj apartaj)	12
3. 专有名词 (Propraj nomoj)	13
4. 比较级 (Gradoj de komparo)	14
5. 在形容词前面 (Antaŭ adjektivo)	14
6. 季节月份日期节日 (Sezonoj, monatoj, tagoj, festoj)	16
7. 其它用法 (Aliaj okazoj)	17
8. 元音的省略 (Elizio)	17
9. 数量 性质 一个 某人 某种 一定的 几个 (Kvanto,	

eco, unu, iu, ia, certa, kelka)	18
冠词 la 限定词表 (Tabelo pri difino de vorto per artikolo "la")	20
四 名词 (Substantivo)	21
1. 同动词的关系 (Rilatoj kun verbo)	21
2. 同其它名词的关系 (Rilatoj kun aliaj substantivoj)	25
五 形容词 (Adjektivo)	32
1. 旁置形容词 (Apudmetita adjektivo)	32
2. 谓语性质的形容词 (Predikateca adjektivo)	34
3. 形容词比较级 (Gradoj de komparo)	35
4. 分词性形容词 (Participoj-adjektivoj)	36
5. 形容词补语 (Komplementoj de adjektivoj)	37
六 数词 (Numeraloj)	37
七 人称代词和物主词 (Personaj pronomoj. Posesivoj)	41
1. 代词 (Pronomoj)	41
2. 表所有的形容词 (物主词) (Posedaj adjektivoj — Posesivoj)	44
3. 所有格 (Poseda genitivo)	47
八 代词性形容词及其它词 (Pronomoj-adjektivoj kaj aliaj vortoj)	47
1. 指示词 (Montraj vortoj — Demonstrativo)	47
2. 关系词 (相关词) (Rilataj vortoj — Relativoj)	50
3. 疑问词 (Demandaj vortoj)	51
4. 非限定代词 (Nedifinaj pronomoj)	52
5. 作代词还是作形容词? (Pronomo aŭ adjektivo?) ...	52
相关词表 (Tabelo de korelativoj)	53
九 动词 (Verbo)	54

1. 主语 (Subjekto)	54
2. 谓语 (Predikato)	55
3. 直接补语 (Rekta komplemento)	56
4. 间接补语 (Nerekta komplemento)	57
5. 表示地点的情况补语 (Cirkonstancaj komplementoj. Loko)	59
6. 表示时间的情况补语 (Cirkonstancaj komplementoj. Tempo)	61
7. 表示原因的情况补语 (Cirkonstancaj komplementoj. Kaŭzo)	64
8. 表示方式的情况补语 (Cirkonstancaj komplementoj. Maniero)	65
9. 不及物动词后的目的格 (Akuzativo post netransi- tivaj verboj)	67
10. 式和时态 (Modoj kaj tempoj)	67
11. 叙述式 (Indikativo)	68
12. 叙述式的简单时态 (Indikativo. Tempoj simplaj) ...	68
13. 叙述式的复杂时态 (Indikativo. Tempoj malsimplaj)	70
14. 命令式 (Ordona modo — Imperativo)	74
15. 假定式 (Kondiĉa modo — Kondicionalo).....	74
16. 不定式 (Infinitivo)	75
17. 分词 (Participoj)	77
18. 被动动词 (Pasivaj verboj)	78
19. 反身动词 (Refleksivaj verboj)	79
20. 几个动词的特殊用法 (Aparta uzo de kelkaj verboj)	80
十 前置词 (Prepozicio)	83
1. 概述 (Esploro ĝenerala)	83

2.	地点前置词 (Lokaj prepozicioj)	86
3.	时间前置词 (Tempaj prepozicioj)	89
4.	其它前置词 (Aliaj prepozicioj)	89
十一	副词 (Adverbo)	91
十二	连接词 (Konjunkcio)	92
1.	概述 (Esploro ĝenerala)	92
2.	特殊的连接词 (Apartaj konjunkcioj)	95
3.	肯定和否定 (Jeso kaj ne)	98
十三	风格 (Stilo)	101
1.	词序 (Ordigo de vortoj)	101
2.	标点符号 (Interpunkcio)	102
十四	作诗法 (Versfarado)	105
1.	重音 (Akcento)	106
2.	节奏 (Ritmo)	106
3.	两音节节奏 (Dusilabaj ritmoj)	107
4.	三音节节奏 (Trisilabaj ritmoj)	108
5.	顿 (Cezuro)	111
6.	韵 (Rimo)	113

世界语构词法 (Vortfarado en Esperanto)

第一部分 (Unua Parto)

派生的一般探讨 (Ĝenerala esploro de la derivado)

定义 (Difinoj)	121
词根的分类 (Ordigo de la radikoj)	121
概念词根 (Ideaĵ radikoj)	122

简单派生 (Simpla derivado)	122
复杂派生 (Malsimpla derivado)	125
他类派生 (Aliklasa derivado)	127
I. 由形容词词根产生的动词 (Verboj naskataj de adjektivaj radikoj)	127
II. 由名词词根产生的动词 (Verboj naskataj de substantivaj radikoj)	127
III. 由形容词词根产生的名词 (Substantivoj naskataj de adjektivaj radikoj)	128
IV. 由动词词根产生的名词 (Substantivoj naskataj de verbaj radikoj)	129
V. 由名词词根产生的形容词 (Adjektivoj naskataj de substantivoj)	130
表格 (Tablo)	131
VI. 由动词词根产生的形容词 (Adjektivoj naskataj de verbaj radikoj)	132
派生词根 (Derivitaj radikoj)	136
带几个后缀的词 (Multsufiksaj vortoj)	136

第二部分 (Dua Parto)

对词缀的专门探讨 (Aparta esplorado de l' afiksoj)

第一章 后缀 (Sufiksoj)

AC	138
AD	139
AĴ	143
AN	147
ANT	149

AR	154
AT	155
EBL	161
EC	163
EDZ	165
EG	166
EJ	169
EM	170
END	172
ER	172
ESTR	173
ET	174
ID	175
IG	175
IG	179
IL	184
IN	187
IND	187
ING	189
INT IT	189
ISM	190
IST	190
IV	192
NJ CJ	192
OBL ON OP	193
ONT OT	194
UJ	194

UL	200
UM	201

第二章 前綴和前置詞 (Prefiksoj kaj Prepozicioj)

AL	202
ANSTATAŬ	203
ANTAŬ	204
APUD	207
BO	209
ĈE	210
ĈEF	211
ĈIRKAŬ	211
DA	212
DE	214
DIS	216
DUM	217
EK	218
EKS	219
EKSTER	219
EL	220
EN	224
FI	225
FOR	226
GE	227
ĜIS	228
INTER	229
JE	230
KONTRAŬ	231

KROM	233
KUN	234
KVAZAŮ	236
LAŮ	236
MAL	237
MALGRAŮ	238
MIS	238
PER	239
PO	240
POR	240
POST	242
PRA	243
PRETER	244
FRI	245
PRO	246
RE	246
SEN	247
SUB	249
SUPER	249
SUR	250
TRA	251
TRANS	252
VIR	253

附 录

(Aldono)

世界语反身代词的用法 (Pri la uzado de la refleksiva pronomo en Esperanto)	254
表语形容词和谓语形容词 (La adjektivo atributa kaj la adjektivo predikata)	272

世界语基础语法*

一 字 母 表

世界语字母表由二十八个字母组成:

Aa Bb Cc Ĉĉ Dd Ee Ff
Gg Ĝĝ Hh Ĥĥ Ii Jj Ĵĵ
Kk Ll Mm Nn Oo Pp Rr
Ss Ŝŝ Tt Uu Ŭŭ Vv Zz

大写字母用于一个句子和专有名词(如人名、国家名、城市名等)的头一个字母。

每个字母的名称如下:

a bo co ĉo do e fo
go ĝo ho ĥo i jo ĵo
ko lo mo no o po ro
so ŝo to u ŭo vo zo

没有 ĉ, ĝ, ĥ, ĵ, ŝ, ŭ 这几个字母的印刷厂, 可用 ch, gh, hh, jh, sh, u 来代替。

元音字母 a, e, i, o, u 在闭音节中发开口音, 而在开音节中发闭口音。

* 本文不是从“世界语基础”里抄的, 虽然它讲的全是基础的东西。它是根据伯赫伦特·的文章, 对于 16 条基本规则所作的补充解释。每个世界语者肯定都有这 16 条规则的原文。

二 一般规则

1 **冠词** 在世界语里没有不定冠词，只有一个指定冠词 *la*，通用于各个性、数、格，没有形式上的变化。

2 **名词的格** 世界语的名词以字母 *o* 结尾。在名词末尾加上字母 *j*，构成名词的复数形式。在世界语里只有两个格，即主格和目的格。目的格是在主格后面加上字母 *n* 构成。其余的格靠前置词的帮助来表示，如：所有格用 *de*，与格用 *al*，从格用 *per*，或依其意思用别的一些前置词。

3 **形容词和形容词比较级** 世界语的形容词以字母 *a* 结尾。形容词的格和数的表现方法与名词相同。形容词的比较级用 *pli* 一词置于形容词前面来表达，最高级用 *plej* 一词置于形容词前面来表达。在比较级的形容词后边要用连接词 *ol*。

4 **数词** 基数词无词尾变化，它们是：*unu*(1)，*du*(2)，*tri*(3)，*kvar*(4)，*kvin*(5)，*ses*(6)，*sep*(7)，*ok*(8)，*naŭ*(9)，*dek*(10)，*cent*(100)，*mil*(1000)。几十、几百、几千由数词单纯结合而成。序数词是在基数词的末尾加上形容词的结尾字母 *a* 构成。用后缀 *-obi-* 加在基数词后面构成倍数词；用后缀 *-on-* 加于基数词后构成分数词；用后缀 *-op-* 加在基数词后构成集合词；用前置词 *po* 构成分配词。此外，还有用作名词和副词的数词。

5 **人称代词** 固定人称代词有下面几种：*mi* (我)用于第一人称，*vi* (你)用于第二人称(通常用 *vi* 代替)，*li* (他)和 *ŝi* (她)用于第三人称，*ĝi* (它，牠)用于事物和兽类的第三人称。以上是单数人称代词；复数人称代词有下列几种：第一人称 *ni* (我们)，第二人称 *vi* (你们)，第三人称 *ili* (他们、她

们、它们，用于男女两性和事物)。

反身代词 *si* (自己) 通用于男女两性、单数和复数，它仅与在同一个句子中的第三人称有关联。

不定人称代词 *oni* (人们)，用于男女两性、单数和复数。

物主代词系在人称代词末尾加上形容词词尾 *a* 构成。物主代词的目的格的构成与名词的宾格构成方法相同，即在词尾加上字母 *n*，在词尾加上字母 *j* 构成复数形式。

6 动词 世界语的动词不依照人称和数的不同而变化。动词的一般形式有下列几种：

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1) 现在时 以 <i>-as</i> 结尾 | 2) 过去时 以 <i>-is</i> 结尾 |
| 3) 将来时 以 <i>-os</i> 结尾 | 4) 假定式 以 <i>-us</i> 结尾 |
| 5) 命令式 以 <i>-u</i> 结尾 | 6) 不定式 以 <i>-i</i> 结尾 |

分词有 *a* 和 *e* 两种结尾，依其作形容词或副词来确定，此外，分词还由下列后缀来表示时态：

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1) 现在时主动分词用 <i>-ant-</i> | 2) 过去时主动分词用 <i>-int-</i> |
| 3) 将来时主动分词用 <i>-ont-</i> | 4) 现在时被动分词用 <i>-at-</i> |
| 5) 过去时被动分词用 <i>-it-</i> | 6) 将来时被动分词用 <i>-ot-</i> |

世界语的动词除了一般的主动形式的动词之外，还有主动动词的复杂形式。主动动词的复杂形式只用于非用不可的场合。主动动词的复杂形式靠动词 *esti* 的相应形式的帮助以及所需动词的相应的主动分词构成。

所有的被动形式是由动词 *esti* 的相应形式加上所需动词的相应的被动分词构成。

在被动形式里，前置词 *de* 表示动作的执行者，而前置词 *per* 表示动作执行者使用的工具或手段。

7 副词 世界语的派生副词以字母 *e* 结尾，其比较级和形容词相同。